KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 16 januari 1991 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken en het Plan verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het reglement gevoegd bij het koninklijk besluit van 9 september 1975 betreffende de niet-automatische weegwerktuigen", heeft op 28 februari 1991 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques et du Plan, le 16 janvier 1991, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant le règlement annexé à l'arrêté royal du 9 septembre 1975 relatif aux instruments de pesage à fonctionnement non automatique", a donné le 28 février 1991 l'avis suivant :

Het is niet omdat de beoogde wijzigingen in de bijlage van het koninklijk besluit van 9 september 1975 worden aangebracht, dat die wijzigingen in de vorm van een bijlage dienen te worden voorgesteld. Conform de regels die voor de redactie van een wijzigend besluit gebruikelijk zijn, ware artikel 1 beter gestructureerd als volgt :

"Artikel 1.-

In het reglement gevoegd bij het koninklijk besluit van ... (inleidende zin zoals in de tekst van het ontwerp) ... worden de volgende wijzigingen aangebracht :

§ 1. In de hoofdstukken VI en VII wordt na het tweede streepje de datum van "5 oktober 1973" vervangen door de datum van "7 november 1978".

§ 2. 1E De punten 19.2.1.1. en 19.2.1.2. worden vervangen door de volgende bepalingen : (tekst van de punten 19.2.1.1. en 19.2.1.2. in de bijlage van het ontwerp).

2E De punten 19.2.1.2.1. en 19.2.1.2.2. worden opgeheven.

§ 3. 1E De punten 25.2.1.1. en 25.2.1.2. worden vervangen door de volgende bepalingen : (tekst van de punten 25.2.1.1. en 25.2.1.2. in de bijlage van het ontwerp).

2E De punten 25.2.1.2.1. en 25.2.1.2.2. worden opgeheven.

.../...

§ 4. Punt 36.2.1., gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 augustus 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling : (tekst van punt 36.2.1. in de bijlage van het ontwerp)".

Zo op dat voorstel wordt ingegaan, vervalt uiteraard de bijlage in ontwerp.

Bij de tekst van de voorgestelde wijzigingen kunnen nog de volgende opmerkingen worden gemaakt :

-in de punten 25.2.1.1. en 25.2.1.2. in de bijlage dient in de Nederlandse tekst in fine te worden geschreven "... het maximaal tarra-bijtelvermogen";

-in punt 36.2.1. schrijve men :

"Voet der ijklonen in functie van de nauwkeurigheidsklasse der weegwerktuigen.

De ijklonen bepaald in punt 36.1. van dit reglement zijn van toepassing ten belope van : ...".

La circonstance que les modifications visées sont apportées à l'annexe à l'arrêté royal du 9 septembre 1975 ne justifie pas qu'elles soient proposées sous forme d'annexe. Conformément aux règles d'usage pour la rédaction d'un arrêté modificatif, l'article 1er serait mieux structuré comme suit :

"Article 1er.-

Dans le règlement annexé à l'arrêté royal du ... (liminaire comme dans le texte du projet) ..., sont apportées les modifications suivantes :

§ 1er. Dans les chapitres VI et VII, après le deuxième tiret, la date du "5 octobre 1973" est remplacée par la date du "7 novembre 1978".

§ 2. 1E Les points 19.2.1.1. et 19.2.1.2. sont remplacés par les dispositions suivantes : (texte des points 19.2.1.1. et 19.2.1.2. de l'annexe au projet).

2E Les points 19.2.1.2.1. et 19.2.1.2.2. sont abrogés.

§ 3. 1E Les points 25.2.1.1. et 25.2.1.2. sont remplacés par les dispositions suivantes : (texte des points 25.2.1.1. et 25.2.1.2. de l'annexe au projet).

2E Les points 25.2.1.2.1. et 25.2.1.2.2. sont abrogés.

§ 4. Le point 36.2.1., modifié par l'arrêté royal du 8 août 1989, est remplacé par la disposition suivante : (texte du point 36.2.1. de l'annexe au projet)".

Si cette proposition est accueillie, l'annexe au projet sera évidemment omise.

Le texte des modifications proposées appelle par ailleurs les observations suivantes :

-aux points 25.2.1.1. et 25.2.1.2. de l'annexe, il y a lieu d'écrire à la fin du texte néerlandais : ".... het maximaal terra-bijtelvermogen";

-au point 36.2.1., il conviendrait d'écrire :

"Taux des taxes en fonction des classes de précision des instruments de pesage.

Les taxes prévues au point 36.1. du présent règlement sont applicables à raison de : ...".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de
de Heer Monsieur	: H. COREMANS,	kamervoorzitter, président de chambre,
de Heer Monsieur Mevrouw Madame	: J. VERMEIRE, : S. VANDERHAEGEN,	staatsraden, conseillers d'Etat,
de Heren Messieurs	: G. SCHRANS, : E. WYMEERSCH,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	: A. BECKERS,	griffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. VAN DAMME, auditeur.

De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. K. VERMASSEN, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.

Le rapport a été présenté par M. M. VAN DAMME, auditeur.

La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. K. VERMASSEN, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.